

EXTOL®
PREMIUM

8856590

IMPROVE YOUR DAY!

Mušlové chrániče sluchu nastaviteľné / CZ

Chrániče sluchu mušľové nastaviteľné / SK

Állítható fülvédő / HU

Gehörschutzkapseln, einstellbar / DE

Adjustable earmuff / EN



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 12. 3. 2022

I. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	8856590
Materiál hlavového oblouku	plast ABS
Materiál povrchu dosedacích polštářků	plast PU
Hmotnost chráničů	160 g
Velikost chráničů dle EN 13819-1	nastavitelná velikost S,M,L

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Sřední hodnota útlumu (dB)	15,7	17,7	26,8	38,5	38,4	39,0	41,4
Směrodatná odchylka (dB)	3,2	2,6	2,9	3,0	2,9	4,1	3,4
Nejnižší hodnota útlumu APV (dB); (assumed protection value); $\alpha = 1$	12,5	15,1	23,9	35,5	35,5	34,8	38,0

SNR = 29 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota útlumu hluku (single number rating)

H = 36 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota vloženého útlumu vysokofrekvenčního hluku (high-frequency attenuation value)

M = 26 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota vloženého útlumu středofrekvenčního hluku (medium-frequency attenuation value)

L = 18 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota vloženého útlumu nízkofrekvenčního hluku (low-frequency attenuation value)

II. Pokyny pro používání mušlových chráničů sluchu

- Pro zajištění dostatečné ochrany sluchu je nezbytné znát hladiny hluku a frekvence v místě pobytu na základě měření hluku provedeným akreditovaným akustikem, který navrhne dostatečnou ochranu sluchu. V případě potřeby lze pro zajištění většího útlumu hluku mušlové chrániče sluchu zkombinovat ještě se zátkovými chrániči sluchu, které se zasunou do zvukovodu.
- Pro zajištění max. útlumu sluchu musí dosedací polštářky chráničů co nejlépe a s největším přitlakem přiléhat na ušní boltce po celou dobu nošení a chrániče nesmí z boltce sjíždět. Za tímto účelem je nutné správně upravit délku hlavového oblouku a případně také posunout každou mušlí výš nebo níž, protože tyto chrániče mají univerzální velikost a nastavení pro malou nebo velkou velikost nemusí být vhodné pro střední velikost. Chrániče musí být nasazeny tak, aby hlavový oblouk byl přes temeno hlavy, viz obr.1. Řádné nastavení chráničů sluchu a ověření maximálního přitlaku dosedacích polštářků na ušní boltce vždy proveďte praktickou zkouškou a před vystavením škodlivého hluku. V případě, že Vám chrániče nebudou svou velikostí vyhovovat (tj. nebudou dostatečně přiléhat nebo sjíždět z boltců), nepoužívejte je a zvolte chrániče pro Vás vhodné velikosti.



Obr. 1

- Tento typ mušlového chráničů poskytuje deklarovanou ochranu po dobu max. 4 hod. při okolní teplotě v rozsahu -20°C až +50°C.

• Pokud dojde k vniknutí vody či jiné tekutiny do chráničů, chrániče mají jiné akustické vlastnosti a nemusí poskytovat deklarovaný útlum.

• Uživatel musí zajistit, aby:

- a) mušlové chrániče sluchu byly nasazeny, nastaveny a udržovány podle návodu výrobce.
 - b) mušlové chrániče sluchu byly nošeny po celou dobu pobytu v hlučném prostředí.
 - c) mušlové chrániče sluchu byly pravidelně kontrolovány, zda není potřebná jejich oprava.
- Při nedodržení výše uvedených doporučení a), b) a c), bude ochranný účinek mušlového chráničů sluchu výrazně zhoršen.
 - Mušlový chránič sluchu a zejména dosedací polštářky se mohou poškodit užíváním a často kontrolujte, zda nedošlo k jejich prasknutí, prosakování kapaliny. Zamezte kontaktu chráničů s ostrými předměty a zamezte vniknutí vody či jiné kapaliny do chráničů. Poškozené dosedací polštářky nebo skořepina a tekutina v chráničích zhoršují akustický útlum. Poškozené chrániče nepoužívejte a zajistěte jejich náhradu za bezvadný kus. Za poškození se rovněž považuje poškození dosedacích polštářků
 - Z hygienických důvodů je žádoucí, aby měl každý uživatel své vlastní chrániče sluchu.

• Použití hygienických návléků na dosedací polštářky a údržba těchto návléků může ovlivnit (zhoršit) akustické vlastnosti mušlových chráničů sluchu.

• Zamezte kontaktu všech částí chráničů s organickými rozpouštědly a jejich parami, např. acetonu, toluenu apod., došlo by k poškození plastu.

• Pro čištění použijte textilii navlhčenou v čisté vodě. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem abraziv (čisticí písků) a organických rozpouštědel. Zamezte vniknutí kapaliny dovnitř chráničů. K dezinfekci použijte 3% roztok peroxidu vodíku ve vodě (lékárenský kyslíčnick určený k dezinfekci).

• Chrániče chraňte před teplotami nad 50°C, přímým slunečním zářením, před ostrými předměty, zamezte vniknutí kapalin všeho druhu do chráničů a chraňte je před hřadavci.



EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8856590
Mušlové chrániče sluchu

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše uvedený předmět prohlášení
je ve shodě s harmonizačním právním předpisem Evropské unie: (EU) 2016/425.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 352-1:2002

EU přezkoušení typu (modul B) provedl oznámený subjekt č.: 2777, SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Dublin a vydal certifikát č.: 2777/13339-02/E00.

Výše uvedený osobní ochranný prostředek podléhá postupu posuzování shody s typem,
založené na zabezpečování kvality výrobního procesu dle modulu D
pod dohledem výše uvedeného oznámeného subjektu č. 2777,
SATRA Technology Europe Ltd.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 10.07.2020
Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,
děkujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.
S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Dátum vydania: 12. 3. 2022

I. Technická špecifikace

Označenie modelu/objednávacie číslo	8856590
Materiál hlavového oblúka	plast ABS
Materiál povrchu dosadacích vankúšov	plast PU
Hmotnosť chráničov	160 g
Veľkosť chráničov podľa EN 13819-1	nastaviteľná veľkosť S, M, L

Frekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Stredná hodnota útlmu (dB)	15,7	17,7	26,8	38,5	38,4	39,0	41,4
Smerodajná odchýlka (dB)	3,2	2,6	2,9	3,0	2,9	4,1	3,4
Najnižšia hodnota útlmu APV (dB); (assumed protection value); $\alpha = 1$	12,5	15,1	23,9	35,5	35,5	34,8	38,0

SNR = 29 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota útlmu hluku (*single number rating*)

H = 36 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota vloženého útlmu vysokofrekvenčného hluku
(*high-frequency attenuation value*)

M = 26 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota vloženého útlmu stredofrekvenčného hluku
(*medium-frequency attenuation value*)

L = 18 dB; $\alpha = 1$

Vážená hodnota vloženého útlmu nízkofrekvenčného hluku
(*low-frequency attenuation value*)

II. Pokyny na používanie mušľových chráničov sluchu

- Na zaistenie dostatočnej ochrany sluchu je nevyhnutné poznať hladiny hluku a frekvencie v mieste pobytu na základe merania hluku vykonaného akreditovaným akustikom, ktorý navrhne dostatočnú ochranu sluchu. V prípade potreby je možné na zaistenie väčšieho útlmu hluku mušľové chrániče sluchu skombinovať ešte so zátkovými chráničmi sluchu, ktoré sa zasunú do zvukovodu.
- Na zaistenie max. útlmu sluchu musia dosadacie vankúše chráničov čo najlepšie a s najväčším prítlačom priliehať na ušnice po celý čas nosenia a chrániče nesmú z ušnice schádzať. Na tento účel je nutné správne upraviť dĺžku hlavového oblúka a prípadne tiež posunúť každú mušľu vyššie alebo nižšie, pretože tieto chrániče majú univerzálnu veľkosť a nastavenie pre malú alebo veľkú veľkosť nemusia byť vhodné pre strednú veľkosť. Chrániče musia byť nasadené tak, aby hlavový oblúk bol cez temeno hlavy, pozrite obr. 1. Riadne nastavenie chráničov sluchu a overenie maximálneho prítlaču dosadacích vankúšov na ušnice vždy vykonajte praktickou skúškou a pred vystavením škodlivého hluku. V prípade, že vám chrániče nebudú svojou veľkosťou vyhovovať (t. j. nebudú dostatočne priliehať alebo schádzať z ušnic), nepoužívajte ich a zvoľte chrániče vhodnej veľkosti.



Obr. 1

- Tento typ mušľového chrániča poskytuje deklarovanú ochranu max. 4 hod. pri okolitej teplote v rozsahu -20 °C až +50 °C.

- Ak dôjde k vniknutiu vody či inej tekutiny do chráničov, chrániče majú iné akustické vlastnosti a nemusia poskytovať deklarovaný útlm.
- Používateľ musí zaistiť, aby:
 - a) mušľové chrániče sluchu boli nasadené, nastavené a udržiavané podľa návodu výrobcu.
 - b) mušľové chrániče sluchu sa nosili po celý čas pobytu v hlučnom prostredí.
 - c) mušľové chrániče sluchu sa pravidelne kontrolovali, či nie je potrebná ich oprava.
- Pri nedodržaní vyššie uvedených odporúčaní a), b) a c) sa ochranný účinok mušľového chrániča sluchu výrazne zhorší.
- Mušľový chránič sluchu a najmä dosadacie vankúše sa môžu poškodiť používaním a často kontrolujte, či nedošlo k ich prasknutiu, presakovaniu kvapaliny. Zamedzte kontaktu chráničov s ostrými predmetmi a zamedzte vniknutiu vody či inej kvapaliny do chráničov. Poškodené dosadacie vankúše alebo škrupina a tekutina v chráničoch zhoršujú akustický útlm. Poškodené chrániče nepoužívajte a zaistite ich náhradu za bezchybný kus. Za poškodenie sa takisto považuje poškodenie dosadacích vankúšov.
- Z hygienických dôvodov je žiaduce, aby mal každý používateľ svoje vlastné chrániče sluchu.
- Použitie hygienických návliek na dosadacie vankúše a údržba týchto návliek môže ovplyvniť (zhoršiť) akustické vlastnosti mušľových chráničov sluchu.
- Zamedzte kontaktu všetkých častí chráničov s organickými rozpúšťadlami a ich parami, napr. acetónu, toluénu a pod., došlo by k poškodeniu plastu.
- Na čistenie používajte textiliu navlhčenú v čistej vode. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív (čistiace piesky) a organických rozpúšťadiel. Zamedzte vniknutiu kvapaliny dovnútra chráničov. Na dezinfekciu používajte 3 % roztok peroxidu vodíka vo vode (lekárenský kyslíčnik určený na dezinfekciu).
- Chrániče chráňte pred teplotami nad 50 °C, priamym slnečným žiarením, pred ostrými predmetmi, zamedzte vniknutiu kvapalín všetkého druhu do chráničov a chráňte ich pred hľadavcami.



EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobcu:

Extol® Premium 8856590

Mušľové chrániče sluchu

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie uvedený predmet vyhlásenia
je v zhode s harmonizačným právnym predpisom Európskej únie: (EÚ) 2016/425.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 352-1:2002

EÚ skúšku typu (modul B) vykonal oznámený subjekt č.: 2777, SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Dublin a vydal certifikát č.: 2777/13339-02/E00. Vyššie uvedený osobný ochranný prostriedok podlieha postupu posudzovania zhody s typom, založeného na zabezpečovaní kvality výrobného procesu podľa modulu D pod dohľadom vyššie uvedeného oznámeného subjektu č. 2777, SATRA Technology Europe Ltd.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 10. 7. 2020

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Senkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatóan, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióváros köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2022. 3. 12

I. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	8856590
Fejpánt anyaga	ABS műanyag
Párna érintkező anyaga	PU műanyag
Fülvédő tömege	160 g
A védőeszköz mérete az EN 13819-1 szerint	S, M, L, állítható méret

Frekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Átlagos zajcsökkentés (dB)	15,7	17,7	26,8	38,5	38,4	39,0	41,4
Irányadó eltérés	3,2	2,6	2,9	3,0	2,9	4,1	3,4
Legalacsonyabb zajcsökkentés APV (dB); (assumed protection value); $\alpha=1$	12,5	15,1	23,9	35,5	35,5	34,8	38,0

SNR = 29 dB; $\alpha=1$

Súlyozott zajcsökkentési érték (single number rating)

H = 36 dB; $\alpha=1$

Súlyozott zajcsökkentési érték magas frekvenciákon (high-frequency attenuation value)

M = 26 dB; $\alpha=1$

Súlyozott zajcsökkentési érték közepes frekvenciákon (medium-frequency attenuation value)

L = 18 dB; $\alpha=1$

Súlyozott zajcsökkentési érték alacsony frekvenciákon (low-frequency attenuation value)

II. A fültek használati előírásai

- A megfelelő hallásvédelem biztosításához elengedhetetlen a munkahelyen uralkodó zajszintek és zajfrekvenciák ismerete, egy akkreditált akusztikus szakértő által végzett zajmérés alapján, aki javaslatot tesz a megfelelő hallásvédelemre. Szükség esetén a fülvédő kombinálható a hallójáratba dugható fül dugóval a nagyobb zajcsillapítás érdekében.

- A maximális zajcsökkentés érdekében, a fültek fülpárnáinak a lehető legszorosabban és a lehető legnagyobb nyomással kell illeszkedniük a fülre (a viselés teljes ideje alatt), és a fültek nem csúszhat le a fülről. Ehhez megfelelő módon be kell állítani a fejpánt hosszát, és szükség esetén az egyes tokokat magasabba vagy alacsonyabba kell beállítani. Ezek a fülvédők egyméretűek, és a szélső értékre való beállítás nem feltétlenül biztosítja a megfelelő védelmet például a közepes mérethez. A fülvédőt úgy kell a fejen viselni, hogy a fejpánt a fejtetőn keresztül kösse össze a tokokat (lásd az 1. ábrát). A hallásvédő megfelelő beállítását, és a párnák fülre való nyomását még az előtt ellenőrizze le, hogy a fülvédőt a zajos környezetben használná. Amennyiben a fülvédő nem ül megfelelő módon a fején, vagy lecsúszik és nem nyomja a párnákat a fülére, akkor azt ne használja, válasszon más méretet.



1. ábra

- Ezt a fülvédő típust legfeljebb 4 órán keresztül lehet folyamatosan viselni (-20°C és +50°C közötti hőmérsékleten).

- Ha a tokba víz vagy más folyadék folyt, akkor a tok akusztikus tulajdonságainak a megváltozása miatt, a fültek valószínűleg nem fogja biztosítani a deklarált zajvédelmet.

- A felhasználónak biztosítania kell, hogy:

- a) a fülteket megfelelő módon viselje, állítsa be és tartsa karban (a jelen útmutató szerint),

- b) a fülteket a zajos környezetben folyamatosan viselje,

- c) a fülteket rendszeresen leellenőrizze, a szükséges javításokat végrehajtsa.

- Az a), b) a c) ajánlások be nem tartása esetén a fültek védelmi képességei csökkenhetnek.

- A gyakori használat következtében a fültek, különösen a felülő párnák megsérülhetnek, ezért rendszeresen ellenőrizze le a fültek sérülésmentességét. Ügyeljen arra, hogy a fülvédő ne érjen hozzá éles tárgyakhoz, a fültekbe ne folyjon víz vagy más folyadék. Ha a párna vagy a tokház megsérült, akkor rosszabb lesz a zajcsillapítás. Sérült fülvédőt használni tilos, vásároljon új fülvédőt. A felülő párnák szakadása is sérülésnek minősül.

- Higiéniai okokból ajánlott, hogy a fülvédőt csak egy személy használja.

- Ne használjon cserélhető és mosható (többször használható) textil fültek védőt, mert ezek is csökkentik a fülvédő akusztikus tulajdonságait.

- Ügyeljen arra, hogy a fülvédőt ne érje szerves hígító- vagy oldószer (aceton, toluol stb.), mert ezek károsítják a műanyagokat.

- A terméket enyhén benedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon karcoló anyagokat és szerves tisztítószereket. Ügyeljen arra, hogy a tokba ne kerüljön víz vagy más folyadék. A terméket 3%-os hidrogén-peroxid oldattal lehet fertőtleníteni.

- A terméket védje meg 50°C-nál magasabb hőmérsékletektől, közvetlen napsütéstől, éles tárgyaktól, folyadékok behatolásától és rácsálóktól.



EU megfelelési nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8856590

Műanyag hallásvédő fültok

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartořova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel
az Európai Unió harmonizáló rendelet és irányelv előírásainak: 2016/425/EU.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelési nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 352-1:2002

Az EU típusvizsgálatot (B-modul szerint) végrehajtó szervezet: 2777 sz., SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Dublin, aki kiadta a következő számú tanúsítványt: 2777/13339-02/E00.

A fenti egyéni védőeszközre (fülvédőre),
a D-modul szerinti gyártási folyamat minőségbiztosításán alapuló,
típus megfelelés-értékelési eljárás vonatkozik, amelyet a 2777. számú
SATRA Technology Europe Ltd. szervezet felügyel.

Az EU megfelelési nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2020. 07. 10.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsai tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Pílučky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 12. 3. 2022

I. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung//Bestell-Nr.	8856590
Material des Kopfbügels	ABS Kunststoff
Oberflächenmaterial der Auflagepolster	PU Kunststoff
Gewicht des Gehörschutzes	160 g
Größe des Gehörschutzes nach EN 13819-1	Einstellbare Größe S,M,L

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlerer Dämpfungswert (dB)	15,7	17,7	26,8	38,5	38,4	39,0	41,4
Standardabweichung (dB)	3,2	2,6	2,9	3,0	2,9	4,1	3,4
Niedrigster Dämpfungswert APV (dB); (assumed protection value); $\alpha = 1$	12,5	15,1	23,9	35,5	35,5	34,8	38,0

SNR = 29 dB; $\alpha = 1$

Gewichteter Lärmdämpfungswert (single number rating)

H = 36 dB; $\alpha = 1$

Gewichteter Rauschdämpfungswert für Hochfrequenz (high-frequency attenuation value)

M = 26 dB; $\alpha = 1$

Gewichteter Rauschdämpfungswert für Mittelfrequenz (medium-frequency attenuation value)

L = 18 dB; $\alpha = 1$

Gewichteter Rauschdämpfungswert für Niederfrequenz (low-frequency attenuation value)

II. Anweisungen für die Verwendung des Kapselgehörschutzes

- Um einen ausreichenden Gehörschutz zu gewährleisten, ist es wichtig, die Lärmpegel und -frequenzen am Aufenthaltsort zu kennen, die durch Lärmmessungen durch einen geprüften Akustiker festgestellt werden sollten, der einen ausreichenden Gehörschutz vorschlagen kann. Bei Bedarf kann der Kapselgehörschutz noch mit Ohrstöpseln kombiniert werden, die in den Gehörgang eingeführt werden, um eine höhere Lärmdämpfung zu erreichen.
- Um eine maximale Lärmdämmung zu gewährleisten, müssen die Polster des Gehörschutzes während der gesamten Tragedauer so eng wie möglich und mit größtem Druck am Ohr anliegen und dürfen nicht vom Ohr rutschen. Zu diesem Zweck ist es notwendig, die Länge des Kopfbügels richtig einzustellen und, falls erforderlich, jede Schale höher oder tiefer zu stellen, da diese Gehörschutzkapseln eine Einheitsgröße haben und die Einstellungen für eine kleine oder große Größe möglicherweise nicht für eine mittlere Größe geeignet sind. Der Gehörschutz muss so aufgesetzt werden, dass der Kopfbügel über dem Kopf liegt (siehe Abbildung 1). Führen Sie immer einen Praxistest durch, um den Gehörschutz richtig einzustellen und den maximalen Druck der Polster auf die Ohren zu überprüfen, bevor Sie schädlichem Lärm ausgesetzt werden. Wenn die Gehörschutzkapseln in ihrer Größe nicht richtig sitzen (d. h. sie liegen nicht ausreichend an oder rutschen von den Ohren), verwenden Sie sie nicht und wählen Sie eine für Sie geeignete Größe.

Diese Art des Ohrschutzes bietet den angegebenen Schutz für max. 4 Stunden bei Umgebungstemperaturen zwischen -20°C und +50°C.

- Wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Gehörschutz eindringen, hat der Gehörschutz andere akustische Eigenschaften und bietet möglicherweise nicht die angegebene Dämpfung.
- Der Benutzer muss Folgendes sicherstellen:
 - a) Der Kapselgehörschutz wird nach den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, eingestellt und gewartet.

b) In lärmbelasteter Umgebung wird der Gehörschutz während des gesamten Aufenthalts getragen.

c) Der Kapselgehörschutz wird regelmäßig auf seine Reparaturbedürftigkeit überprüft.

- Wenn die oben genannten Empfehlungen a), b) und c) nicht befolgt werden, wird die Schutzwirkung des Kapselgehörschutzes erheblich beeinträchtigt.
- Der Kapselgehörschutz und insbesondere die Auflagepolster können durch den Gebrauch beschädigt werden und sollten regelmäßig auf Risse und eingedrungene Flüssigkeit überprüft werden. Vermeiden Sie einen Kontakt des Gehörschutzes mit scharfen Gegenständen und verhindern Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Gehörschutz eindringen. Beschädigte Auflagepolster oder Kapseln und Flüssigkeit im Gehörschutz beeinträchtigen die Schalldämmung. Verwenden Sie keinen beschädigten Gehörschutz und sorgen Sie dafür, dass er durch einen einwandfreien ersetzt wird. Eine beschädigte Trennscheibe darf nicht verwendet und muss für eine einwandfreie ausgetauscht werden. Als Schaden ist auch eine Beschädigung der Auflagepolster zu betrachten.



Abb. 1

- Aus hygienischen Gründen ist es wünschenswert, dass jeder Benutzer seinen eigenen Gehörschutz hat.
- Die Verwendung und Pflege von hygienischen Gehörschutzbezügen kann die akustischen Eigenschaften des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen.

- Vermeiden Sie den Kontakt aller Teile des Gehörschutzes mit organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, z. B. Aceton, Toluol usw., da diese den Kunststoff beschädigen.

- Zur Reinigung verwenden Sie Textilien, die mit sauberm Wasser angefeuchtet sind. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel (Reinigungssand) oder organische Lösungsmittel enthalten. Verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeit in den Gehörschutz.

Zur Desinfektion verwenden Sie eine 3%ige Lösung von Wasserstoffperoxid in Wasser (Desinfektionsmittel in pharmazeutischer Qualität).

- Schützen Sie den Gehörschutz vor Temperaturen über 50°C, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Gegenständen, verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten aller Art in den Gehörschutz und schützen Sie diesen vor Nagetieren.



EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8856590
Kapselgehörschutz

Hersteller Madal Bal a.s. - Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - IČO: 49433717

erklärt,
dass der genannte Gegenstand der Erklärung
in Übereinstimmung mit den harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2016/425.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 352-1:2002

Die EU-Baumusterprüfung (Modul B) wurde von der benannten Stelle Nr.: 2777, SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Dublin durchgeführt, die die Bescheinigung Nr.: 2777/13339-02/E00 ausstellte.

Die oben genannte persönliche Schutzausrüstung unterliegt einem Verfahren zur Bewertung der Konformität mit der Bauart auf der Grundlage der Qualitätssicherung des Herstellungsprozesses gemäß Modul D unter der Aufsicht der oben angeführten benannten Stelle Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 10.07.2020

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 12. 3. 2022

I. Technical specifications

Model number/part number	8856590
Material of head-band	ABS plastic
Material of contact cushion surface	PU plastic
Weight of earmuffs	160 g
Size of earmuffs according to EN 13819-1	adjustable size S,M,L

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	15.7	17.7	26.8	38.5	38.4	39.0	41.4
Standard deviation (dB)	3.2	2.6	2.9	3.0	2.9	4.1	3.4
Lowest attenuation value APV (dB); (assumed protection value); $\alpha = 1$	12.5	15.1	23.9	35.5	35.5	34.8	38.0

SNR = 29 dB; $\alpha = 1$

Weighted noise attenuation (*single number rating*)

H = 36 dB; $\alpha = 1$

Weighted high-frequency noise attenuation (*high-frequency attenuation value*)

M = 26 dB; $\alpha = 1$

Weighted medium-frequency noise attenuation (*medium-frequency attenuation value*)

L = 18 dB; $\alpha = 1$

Weighted low-frequency noise attenuation (*low-frequency attenuation value*)

II. Instructions for using earmuff hearing protection

- To ensure a sufficient level of hearing protection, it is necessary to know the noise and frequency level at the location of use on the basis of noise measurements performed by an accredited acoustician, who can determine sufficient hearing protection. If necessary, to ensure a greater degree of noise attenuation, it is possible to combine the earmuffs with ear plugs that are inserted into the auditory canals.



Fig. 1

- To ensure max. noise attenuation, the earmuff pillows in contact with the head/ear (auricle) must adhere as tightly as possible with the greatest possible pressure for the entire time that they are worn and the earmuffs must not slide off the auricle. For this purpose, it is necessary to correctly adjust the length of the head-band and, if necessary, to slide each muff up or down, since these earmuffs have a universal size and the setting for the small or large size may not necessarily be suitable for the medium size. The earmuffs must be worn in such a way that the head-band goes over the crown of the head (vertex), see fig. 1. Always check the proper adjustment of the earmuffs and the maximum down pressure of the contact pillows on the ear auricle by performing a practical test and before exposure to harmful noise. In the event that the size of the earmuffs does not suit you, i.e. they do not provide sufficient contact or are sliding off the ear auricle, do not use them and select earmuffs with a size that is appropriate for you.

- These earmuffs provide the declare level of protection for a period of max. 4 hours at an ambient temperature range from -20°C to +50 °C.

- In the event that water or any other liquid enters into the earmuffs, then the earmuffs will have different acoustic characteristics and may not necessarily provide the declared attenuation.

- The user must ensure that:

- the earmuffs are worn, adjusted and maintained according to the manufacturer's instructions.
- the earmuffs must be worn for the entire time that a person is present in the noisy environment.
- the earmuffs are regularly inspected to check whether they require repair.

- In the event that the aforementioned recommendations a), b) and c) are not adhered to, the effect of the earmuffs will be substantially reduced.

- The earmuff and namely the contact pillows may become damaged through use and should be regularly inspected for cracks, seeping in of liquids. Prevent the earmuffs from coming into contact with sharp objects and prevent the ingress of water or other liquids into the earmuffs. Damaged contact pillows or the shell and liquid inside the earmuffs worsen acoustic attenuation. Do not use damaged earmuffs and replace them with earmuffs in perfect condition. Damage is also considered to constitute damage to the contact pillows.

- For hygiene reasons, it is appropriate that every user has their own personal set of earmuffs.

- The use of hygienic covers for the contact pillows and the maintenance of these covers may affect (worsen) the acoustic characteristics of the earmuffs.

- Prevent all parts of the earmuffs from coming into contact with solvents and their fumes, e.g. acetone, toluene, etc., to prevent damaging the plastic.

- For cleaning, use a textile dipped in clean water. Do not use cleaning products containing abrasives (cleaning sands, powders) and organic solvents. Prevent liquids from entering into the earmuffs. For disinfection, use a 3% hydrogen peroxide solution in water (pharmaceutical oxide intended for disinfection).

- Protect the earmuffs against temperatures exceeding 50°C, direct sunlight, against sharp objects, prevent liquids of all types from entering into the earmuffs and protect them against rodents.



EU Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Premium 8856590

Earmuffs

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the aforementioned subject of declaration
is in conformity with the harmonisation legal regulation of the European Union: (EU) 2016/425.
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

**Harmonisation norms (including their amendments, if any exist),
which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity
is issued:**

EN 352-1:2002

EU type-examination (module B) procedure was performed by notified body no.: 2777, SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Dublin, which issued certificate no.: 2777/13339-02/E00.

The aforementioned personal protective equipment is subject to type conformity examination procedures,
based on ensuring the quality of the production process according to module D
under the supervision of the aforementioned notified body No. 2777,
SATRA Technology Europe Ltd.

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: Zlín 10.07.2020

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors